

Ujuvvahendid vaba aja veetmiseks vee peal ja vees. Osa 7: Täiendavad eriotstarbelised ohutusnõuded ja katsemeetodid E klassi seadmetele

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 7: Additional specific safety requirements and test methods for class E devices

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 15649-7:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 15649-7:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.01.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 11.11.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 15649-7:2010 consists of the English text of the European standard EN 15649-7:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.01.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 11.11.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 97.200.50

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 97.200.50

English Version

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 7: Additional specific safety requirements and test methods for class E devices

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau -
Partie 7: Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires propres aux dispositifs de Classe E

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im
Wasser - Teil 7: Zusätzliche besondere
sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für
Artikel der Klasse E

This European Standard was approved by CEN on 11 September 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction.....	6
1 Scope	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	8
4 Materials	10
5 Construction and functional components of boats	10
5.1 Conditioning.....	10
5.2 Hull integrity.....	10
5.3 Manual lifting and carrying devices.....	11
5.4 Rowlocks and oars	11
5.5 Hull drainage	12
5.6 Towing device	12
5.7 Seating and attachment systems (where offered as standard or optional equipment)	12
6 Safety requirements and test methods	12
6.1 Minimum area and maximum permissible number of persons	12
6.2 Static stability of the boat	13
6.3 Dimensional stability when getting on and off the boat.....	14
6.4 Maximum load capacity	15
6.5 Safety ropes and grab handles	15
6.6 Residual buoyancy specific for boats	16
6.7 Manoeuvrability.....	16
7 Performance requirements and test methods for boats.....	16
7.1 General.....	16
7.2 Strength and performance of the towing device for boats	16
7.3 Rowing test (where applicable, see 5.4).....	17
7.4 Water tightness test for boats	17
8 Standard equipment and accessories for boats	17
8.1 Requirement.....	17
8.2 Testing	17
9 Marking	17
10 Instructions for use for boats.....	18
11 Exclusions	19
Annex A (normative) Inflatable canoes, kayaks and sit-on-top kayaks	20
A.1 Applicable requirements.....	20
A.2 Maximum permissible number of persons	20
A.3 Load capacity, stowage volume.....	20
A.4 Backrest and footrest for kayaks	20
A.5 Safety ropes	21
A.6 Performance test for kayaks and canoes.....	21
Annex B (normative) Inflatable boat propelled by sail or motor.....	22
B.1 Applicable requirements for sailed boats	22
B.2 Applicable requirements for motorised boats	25
Annex C (informative) General arrangement of a typical boat with the hull made of non-reinforced material.....	28
Annex D (informative) General arrangement of a typical boat with the hull made of reinforced material	29

Annex E (informative) General arrangement of a typical paddle boat/kayak.....	30
Annex F (informative) Examples of typical products forming Class E.....	31
Bibliography.....	32

This document is a preview generated by EVS

Foreword

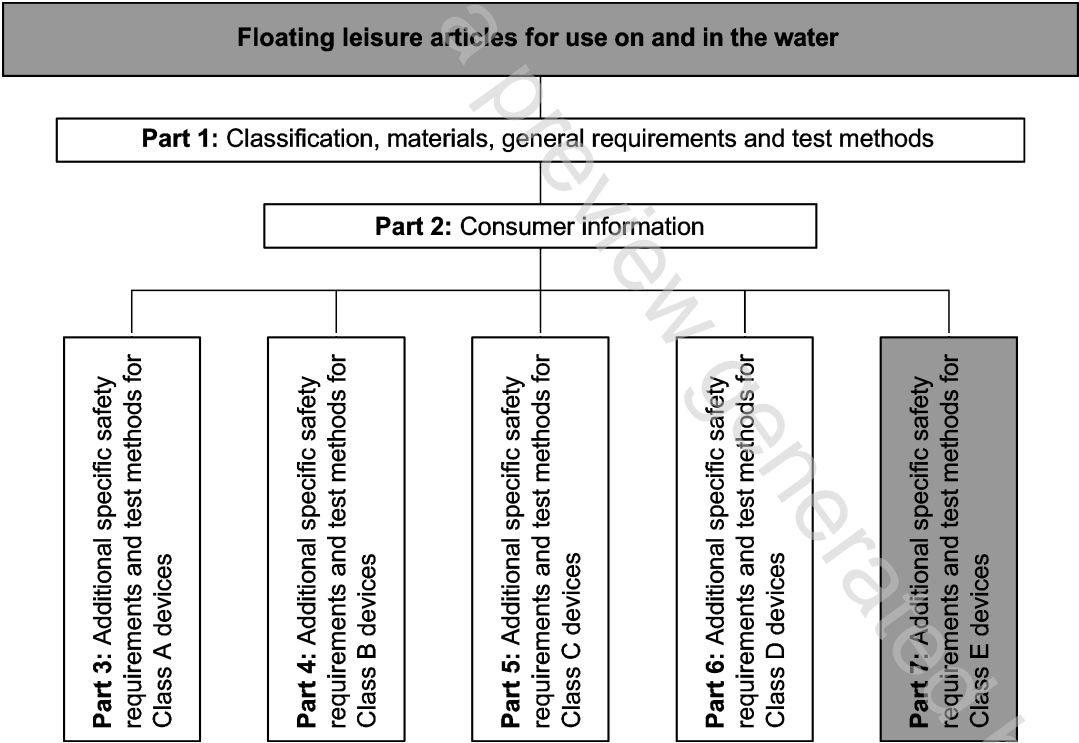
This document (EN 15649-7:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 “Sports, playground and other recreational facilities and equipment”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This European Standard is one of a series consisting of seven standards dealing with floating leisure articles for use on and in the water.



Compliance of a product to this standard requires that the requirements of the relevant specific part and, additionally, the requirements of EN 15649-1 and EN 15649-2 have to be met. If a product includes multiple use related to several classes it has to meet the requirements of all these classes.

Annex A and Annex B are normative.

Annex C to Annex F are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

Introduction

This part of the standard covers boats of customary construction and design with an overall length from 1,2 m (uninflated, flat) up to 1 800 N buoyancy. Such boats are mostly intended for recreational water activities and for the use by children. However, smaller tender boats such as those used on yachts also fall within this size range and small boats for specific applications (e.g. fishing boats) may also be included. Therefore, irrespective of the main group of users, powered craft and sail craft have also been taken into consideration.

Interior Structure Class E

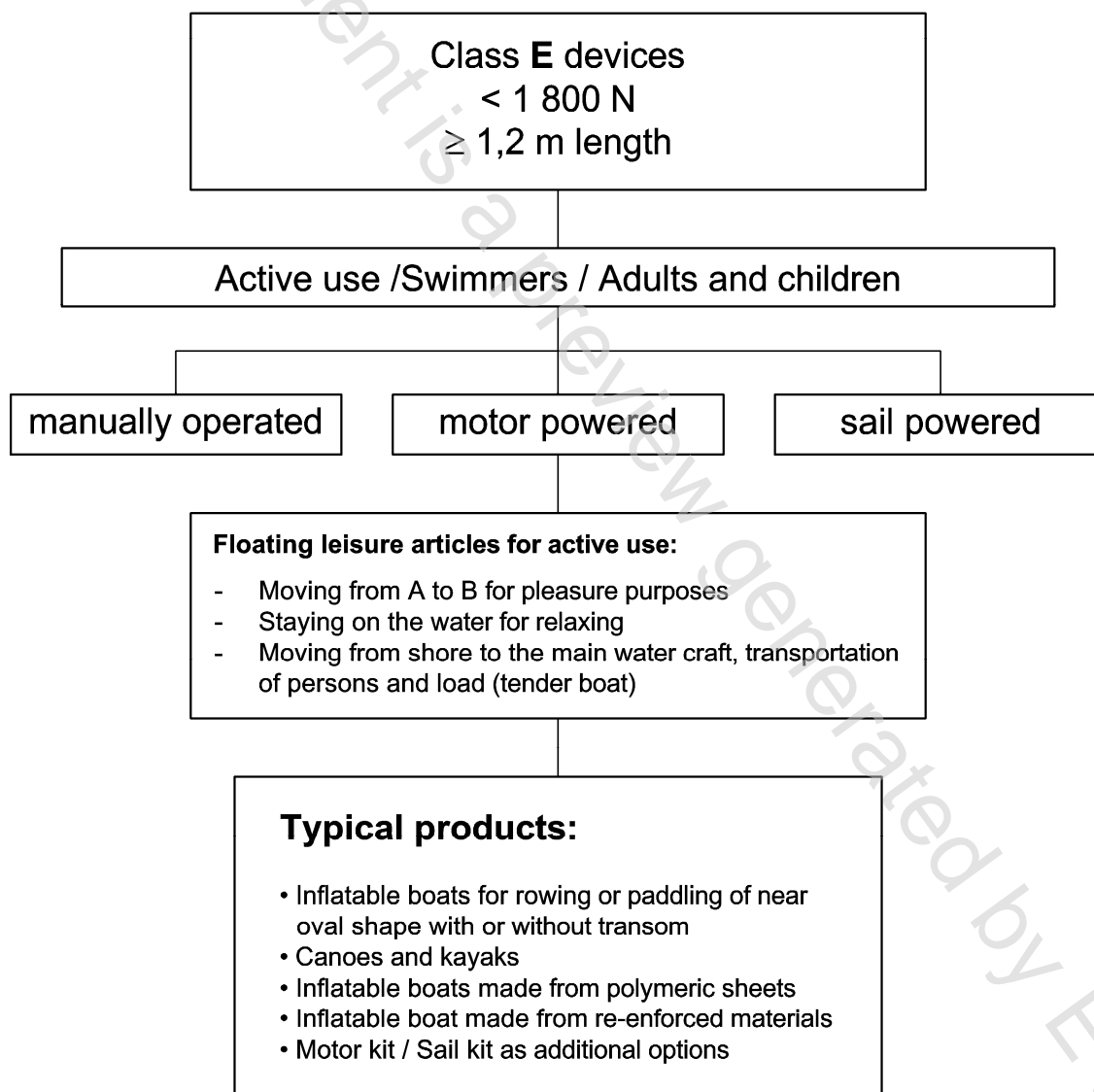


Table 1 — Introductory risk analysis

No.	Typical products	Place of usage	Function; range of usage; target/age group	Type of movement/propulsion	Position of user in regard to the equipment, elevation above water	Predictable misuse	Partial risk related to water environment	Final risk	Protection aims standard/regulation
E in work programme	Adults and children's boats rowing boats of near oval shape with or without transom canoes, kay-aks, tender boats to yachts	Pools; sea, shore/ close to shore; rivers; lakes	Children, adults	Paddling, rowing, sail, engine passive and active use by hand, drifting; third party (towing) ...	Inside the craft	Overload; use by non-swimmers; wave riding	Drifting away; capsizing; entrapment; lack of supervision in case of child use ...	D R O W N I N G	This EN standard closes the gap between EN ISO 6185 and EN 71)

1 Scope

This European Standard is applicable for CLASS E floating leisure articles for use on and in water according to EN 15649-1 regardless whether the buoyancy is achieved by inflation or inherent buoyant material.

This document (EN 15649-7) is applicable with EN 15649-1 and EN 15649-2.

Class E devices are intended for use in bathing areas or in protected and safe shore zones.

NOTE 1 Typical products forming class E:

- inflatable boats for rowing or paddling of near oval shape with or without transom;
- canoes and kayaks;
- inflatable boats made from plastic sheets or from reinforced materials;
- motor kit/sail kit as additional option.

NOTE 2 Typical places for application of Class E devices:

- moving from A to B for pleasure purposes;
- staying on the water for relaxing;
- moving from shore to the main water craft, transportation of persons and load (tender boat).

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15649-1:2009, *Floating leisure articles for use on and in the water — Part 1: Classification, materials, general requirements and test methods*

EN 15649-2, *Floating leisure articles for use on and in the water — Part 2: Consumer information*

EN ISO 8665, *Small craft — Marine propulsion reciprocating internal combustion engines — Power measurements and declarations (ISO 8665:2006)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 15649-1:2009 and the following apply.

3.1 residual buoyancy

provision of remaining buoyancy in case of a defect of any buoyancy chamber

3.2 inflatable boat

buoyant structure (hull), achieving all or part of its intended shape and buoyancy by the medium of inflation and intended for the transportation of persons on the water; its design and shape give it the capability to withstand forces and movements arising from various sea conditions